

**Zeitschrift:** SBB Revue = Revue CFF = Swiss federal railways  
**Herausgeber:** Schweizerische Bundesbahnen  
**Band:** 4 (1930)  
**Heft:** 6  
  
**Rubrik:** Verkehr = Trafic

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

- 28./29. Juni: Schweizer. Delegiertentagung der Gesellschaft für Pädagogie.
29. Juni: Bergprüfungsfahrt Rheineck-Walzenhausen-Lachen.
- Ende Juni: Turnerlandsgemeinde auf Peter und Paul.
4. Juli: Delegiertentagung des Verbandes Schweiz. Stenographen.
- St. Moritz.**
- Anfangs Juli: Reitfest.
- 4., 9., 10. und 12. Juli: Golfturniere.
13. Juli: Sommerskirennen auf Piz Corvatsch.
- Schaffhausen.** 15. Juni: Schweiz. Straßenmeisterschaft.
- Tarasp.** 10. Juli: Tennisturnier.
- Thun.**
15. Juni: Oberland. Turnertag.
- 27.—29. Juni: Concours hippique.
- Vevey.** 29. Juni: Courses de régates de la Société nautique.
- Villars-Gryon-Chesières-Bretaye.** 6.—13. juillet: Bals divers.
- 10.—11. juillet: Concours de golf.
- 10.—13. juillet: Tournoi de tennis.
14. juillet et jours suivants: Tournoi officiel de tennis du Villars L. T. C.
- 7.—19. juillet: Concours de natation.
- 5 et 12. juillet: Bals.
- Vitznau.**
28. Juni: Gewehrmatch.
13. Juli: Waldfest.
- Vulpera.**
20. Juni: Internationales Flobertschiessen.
10. Juli: Schwimmkonkurrenz.
14. Juli: Tennisturnier.
- Weggis.**
21. Juni: Rosenfest mit Wahl der Rosenkönigin.
- 23.—29. Juni und ab 14. Juli: Tennisturniere.
27. Juni: Seenachtfest.
3. Juli: Lampionkorso auf dem See.
13. Juli: Schwimmfest.
- Weissenstein.** Ende Juni: Motorradrennen.
- Wildhaus.** Anfang Juli: Schau- und Wettschwimmen.
- Winterthur.**
- Bis 6. Juli: Ausstellung im Kunstmuseum: P. B. Barth, A. Favary, H. Parayre.
23. Juni: Tennisturnier.
- Yverdon.** 22. juin: Courses de chevaux.
- Zermatt.**
1. Juli: Einführung des «Glacier-Express» Zermatt-St. Moritz.
- Mitte Juli: Sommerskirennen auf dem Theodulpass.
- Zürich.**
22. Juni: Leichtathletikmeeting, Regionalmeisterschaft Ostschweiz.
22. Juni—6. Juli: Ausstellung der Lehrlingswettbewerbsarbeiten im Kunstgewerbemuseum.
28. Juni: Golfwettspiel. — Seenachtfest mit Ball in der Tonhalle. — Sommernachtfest auf dem Zürichsee, organisiert von der Vereinigung Schweiz. Flusswanderer.
29. Juni: Leichtathletik-Juniorenmeeting.
- Im Juli: Ausstellung moderner französischer Graphiker in der Galerie Aktuaryus.
- 5.—19. Juli: Fernfahrt Zürich-Ulm-Wien-München-Zürich des Limmatklubs Zürich.
- 9.—12. Juli: Internationaler Azetylenkongress.
- 12.—14. Juli: Sängertag.
13. Juli: Schweiz. Staffettenmeisterschaft.
- Radwanderfahrten.**
22. Juni: Nach Brunnen und Zollbrück.
29. Juni: Internationale nordostschweizerische Radrundfahrt.

## SCHWEIZERISCHES ARBEITERSÄNGERFEST

12., 13. und 14. Juli in Bern

7000 Sängerinnen und Sänger werden an diesem Fest als Mitwirkende teilnehmen. In der eigens erstellten grossen Festhalle findet Sonntag, den 13. Juli, 14 Uhr, die Aufführung der Gesamtkhöre statt, die durch das Orchestervorspiel aus den Meistersingern, ausgeführt vom verstärkten Stadtorchester Bern, eingeleitet wird.

Ein von Dr. Alfred Fankhauser verfasstes Festspiel: «Völkerfreiheit», zu dem der berühmte Chorkomponist Lendvai die Musik geschrieben und der Maler Fred Stauffer die Bilder entworfen hat, gelangt am 6., 10., 12. und 13. Juli abends zur Aufführung. Die bestbekannte Konzertsängerin Berthe de Vigier wirkt als

Solistin mit. Die musikalische Leitung liegt in den Händen von Kapellmeister Walter Herbert, die Regie hat Dr. Koch inne, beide vom Stadttheater in Bern. Beim Festspiel wirken 900 Männer, Frauen und Kinder mit, die in Gesangs- und Sprechchören auftreten. Sprecher ist Alfred Bauer in Bern.

Dem Festspiel des Schweizerischen Arbeitersängerfestes wird schon heute im In- und Ausland lebhaftestes Interesse entgegengebracht.

Das Fest der schweizer Arbeitersänger vom 12., 13. und 14. Juli wird Tausende aus allen Gauen veranlassen, die schöne Bundesstadt zu besuchen. W. I.

## VERKEHR / TRAFIC

Verwaltungsextrazüge zu bedeutend ermässigten Preisen

Trains spéciaux à prix très réduits / Treni speciali a prezzo ridotto

21. Juni: Von — de Basel SBB, Laufen, Delémont, Moutier, Grenchen-Nord, Biel, Neuveville, Neuchâtel, Yverdon du Locle-Ville, de La Chaux-de-Fonds von Zürich Hbf., Baden Bf., Brugg, Aarau, Schönenwerd, Olten Bf., Aarburg-Oftringen, Langenthal, Herzogenbuchsee, Burgdorf, Bern Hbf., Fribourg nach — à Lausanne, Genève.

Prix d'aller et retour par train spécial III<sup>e</sup> cl. Le Locle-Ville—Genève fr. 10.90. Ausserdem für Stationen Basel SBB—Grenchen-Nord und Zürich Hbf.—Burgdorf nach Genf Einzelrückreise auch innert 10 Tagen.

Preis in diesem Falle III. Kl. Basel SBB—Genève Fr. 18.90, Zürich Hbf.—Genève Fr. 20.35.

De Lausanne, Renens, Morges à Genève.

Prix pour aller par train spécial et retour individuel jusqu'au 23. juillet III<sup>e</sup> cl. fr. 5.—.

22. Juni: Von — de Biel, Neuveville, Neuchâtel, Auvernier, Yverdon du Locle-Ville, de La Chaux-de-Fonds von — de Bern Hbf., Bern-Bümpliz-Süd, Flamatt, Fribourg, Romont de Sion, Martigny, St-Maurice, Bex, Aigle, Villeneuve, Monthey, Vevey, Lausanne, Renens, Morges nach — à Lausanne, Genève.

**Prix d'aller et retour par train spécial III<sup>e</sup> cl. — Preis für Hin- und Rückfahrt im Extrazug III. Kl.: Biel — Genève fr. 9.65, Le Locle-Ville — Genève fr. 10.90, Bern Hbf. — Genf Fr. 12.25, Sion — Genève fr. 9.75.**

Von Chur, Landquart, Ragaz, Sargans, Mels, Flums, Wallenstadt, Murg, Weesen, Ziegelbrücke, Siebnen-Wangen, Lachen, Richterswil

von Linthal, Luchsingen-H., Schwanden, Mitlödi, Ennenda, Glarus, Netstal, Näfels-Mollis, Nieder- und Ober-Urnern

von Buchs (St. G.), Sevelen, Trübbach

nach Luzern, Zug

Preise für Hin- und Rückfahrt im Extrazug III. Kl. Chur — Luzern Fr. 9.65, Glarus — Luzern Fr. 6.70, Buchs (St. G.) — Luzern Fr. 9.—.

**Rundfahrt** von Zürich Hbf., Oerlikon, Wallisellen, Dietlikon, Effretikon, Kemppetal, Winterthur über St. Gallen — Rorschach — Ragaz — Thalwil nach Zürich. **Taxe III. Kl. Fr. 9.50.**

Von Zürich Hbf., Zürich-Wiedikon, Zürich-Enge, Kilchberg, Thalwil, Horgen-Oberdorf, Zug, Arth-Goldau, Schwyz, Brunnen, Flüelen

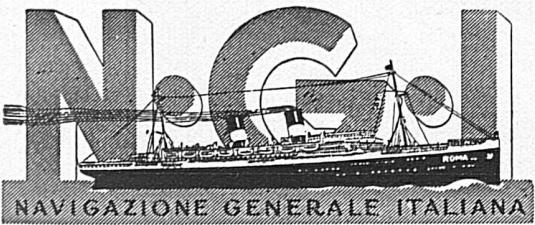
nach Flüelen, Altdorf, Erstfeld, Amsteg, Gurtellen, Wassen, Göschenen, Airolo, Andermatt, Gletsch, Disentis.

Hin- und Rückfahrt im Extrazug. Außerdem Billette für Einzelhinfahrt am Vortag und Rückfahrt im Extrazug oder zur Hinfahrt im Extrazug mit Einzelrückreise innert 10 Tagen. **Preis** dafür: Zürich Hbf. — Andermatt III. Kl. **Fr. 11.50.**

**28./29. Juni:** Von Basel SBB, Pratteln, Liestal, Sissach, Olten Bf., Aarburg-Oftringen, Zofingen, Sursee, Luzern, Arth-Goldau, Schwyz, Brunnen, Flüelen

nach Luzern, Flüelen, Altdorf, Erstfeld, Amsteg, Gurtellen, Wassen, Göschenen, Airolo, Andermatt, Gletsch, Disentis.

**Preis** für Hin- und Rückfahrt im Extrazug III. Kl. Basel SBB — Airolo und zurück ab Göschenen oder umgekehrt **Fr. 13.25.**



**NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA**

**Expressdienst**  
**nach Nord- und Süd-Amerika**

Nächste Abfahrten nach

**Nord-Amerika:**  
Anlaufhäfen: Neapel-Gibraltar

24. Juni	M./S. „ <b>Augustus</b> “	32,650 Tonnen
11. Juli	S./S. „ <b>Roma</b> “	32,583 Tonnen
8. Aug.	M./S. „ <b>Augustus</b> “	32,650 Tonnen
22. Aug.	S./S. „ <b>Roma</b> “	32,583 Tonnen

**Süd-Amerika:**  
Anlaufhäfen:

Villefranche, Barcelona, Rio, Santos, Montevideo, Buenos Aires
10. Juli S./S. „ <b>Duilio</b> “ 24,281 Tonnen
31. Juli S./S. „ <b>Giulio Cesare</b> “ 21,657 Tonnen
21. Aug. S./S. „ <b>Duilio</b> “ 24,281 Tonnen
13. Sept. S./S. „ <b>Giulio Cesare</b> “ 21,657 Tonnen
3. Okt. S./S. „ <b>Duilio</b> “ 24,281 Tonnen

**Zentral-Amerika und Südwest-Küste:**  
3. Juli S./S. „**Colombo**“ 12,002 Tonnen

Auskünfte, Anmeldungen und Prospekte bei der Generalagentur:

**„Schweiz-Italien“**  
Reise- und Transportgesellschaft  
Sitz: **Zürich**, Bahnhofstrasse 80  
und deren Vertreter in:

Basel: W. Scheck, Centralbahnstr. 1, Luzern: J. Urbanetz, Löwenstrasse 14, St. Gallen: J. Kälin, St. Leonhardstr. 20, Genf: Ch. Frank, Rue du Montblanc 16, Lausanne: G. Jetzer, Place de la gare 2, Lugano: D. Fraschina, Piazza Rezzonico, Locarno: M. Zucchi, Viale F. Balli

**„Sitmar“** Società Italiana di Servizi Marittimi

Regelmässige Eil- und Postdampferdienste nach

**AEGYPTEN**  
**LEVANTE**  
**SYRIEN**  
**KONSTANTINOPEL**  
**SCHWARZES MEER**  
**MITTELMEERFAHRDEN**

Besonderer Elluxusdienst Europa-Aegypten mit den Luxusdampfern „Esperia“ u. „Ausonia“

General-Vertretung:

**„SUISSE-ITALIE“**  
Reise- und Transport A.-G.  
**Zürich, Bahnhofstr. 80**

Vertreter in: Basel, Lausanne, Luzern  
St. Gallen, Genf, Locarno, Lugano



**Lederjacken**  
**Lederhosen**

aus la. Nappa- oder Ziegenleder liefert

**Lederkleiderfabrik A.-G.**  
vorm. Tuor & Staudenmann, Zofingen

**CITROVIN**  
AERZTlich EMPFOHLEN



Die einheimischen Qualitätsprodukte!

**Tinten**  
**Feba**  
**Klebstoffe**  
**Siegellacke**

In allen Papeterien erhältlich

**Dr. Finekh & Co., Schweizerhalle**

**29. Juni:** De Lausanne, Vevey, Montreux, St-Maurice, Martigny  
à Aigle, Bex, St-Maurice, Vernayaz, Martigny, Sion, Sierre,  
Loèche, Viège, Brigue.

Aller et retour par train spécial. En outre, pour Viège et  
Brigue, billets valables pour retour individuel dans les 10 jours;  
dans ce cas, **prix** Lausanne—Brigue et retour III<sup>e</sup> cl. **fr. 11.15.**

Von Olten Bf., Langenthal, Herzogenbuchsee, Burgdorf, Bern  
Hbf., Thun

nach Bern Hbf., Thun, Interlaken, Frutigen, Kandersteg,  
Goppenstein, Brig.

**Preise** für Hin- und Rückfahrt im Extrazug III. Kl. Olten—  
Interlaken Bf. **Fr. 8.85.**

Von Bern Hbf., Zollikofen, Münchenbuchsee, Suberg, Lyss,  
Busswil, Biel

nach — à St-Imier, La Chaux-de-Fonds, Le Locle-Ville, Les  
Brenets.

**Prix** d'aller et retour par train spécial Berne—La Chaux-de-  
Fonds III<sup>e</sup> cl. **fr. 5.10.**

**5./6. Juli:** Von Basel, Pratteln, Liestal, Sissach, Olten Bf., Aarburg—  
Oftringen, Zofingen  
nach Luzern.

**Preis** für Hin- und Rückfahrt im Extrazug III. Kl. Basel—  
Luzern **Fr. 6.20.**

Von Winterthur, Zürich Hbf., Zürich-Enge, Thalwil  
nach Zug, Luzern.

**Preis** für Hin- und Rückfahrt im Extrazug III. Kl. Zürich  
Hbf.—Luzern **Fr. 3.80.**

**6. Juli:** **Rundfahrt** von Zürich Hbf., Zürich-Wiedikon, Zürich-Enge,  
Kilchberg, Thalwil, Horgen über Chur—Disentis—Andermatt—  
Göschenen nach Zürich. **Taxe** III. Kl. **Fr. 17.30.**

Von Biel, Lyss, Bern Hbf., Thun  
nach Bern Hbf., Thun, Interlaken, Frutigen, Kandersteg,  
Goppenstein, Brig.

**Preis** für Hin- und Rückfahrt im Extrazug III. Kl. Biel—  
Interlaken Bf. **Fr. 6.80.**

**12. Juli:** Von Basel SBB, Rheinfelden, Brugg, Baden Bf., Zürich  
Hbf., Zürich-Enge, Thalwil, Wädenswil, Richterswil  
von Bern Hbf., Burgdorf, Herzogenbuchsee, Langenthal, Olten  
Bf., Schönenwerd, Aarau

nach Weesen, Wallenstadt, Flums, Ragaz, Landquart, Davos,

Chur, Arosa, St. Moritz, Pontresina, Glarus, Schwanden, Nid-

furn-H., Luchsingen, Linthal.

Hinfahrt im Extrazug mit Einzelrückkreise innert 10 Tagen.

**Preise** III. Kl. Basel SBB—Davos **Fr. 23.85**, Basel—Arosa  
**Fr. 21.50**, Basel—St. Moritz **Fr. 30.20**. Zürich Hbf.—Davos  
**Fr. 17.75**, Zürich Hbf.—Arosa **Fr. 15.25**, Zürich Hbf.—  
St. Moritz **Fr. 24.20**. Bern Hbf.—Davos **Fr. 26.30**, Bern  
Hbf.—Arosa **Fr. 23.90**, Bern Hbf.—St. Moritz **Fr. 32.60**.

Von Basel SBB, Rheinfelden, Brugg, Baden Bf., Zürich Hbf.,  
Oerlikon, Wallisellen, Winterthur

nach Bern Hbf., Burgdorf, Herzogenbuchsee, Langenthal, Olten  
Bf., Schönenwerd, Aarau

nach Gossau, Urnäsch, Appenzell, Weissbad, Wasserauen,

Gais, St. Gallen, Rorschach, Heiden, Rheineck, Walzenhausen.

**Preise** für Hinfahrt im Extrazug mit Einzelrückkreise innert  
10 Tagen III. Kl. Basel SBB—Appenzell **Fr. 15.15**, Bern Hbf.—  
Weissbad **Fr. 18.60.**

**12./13. Juli:** De Genève-Cornavin, Nyon, Morges, Lausanne, Vevey,  
Montreux, St-Maurice, Martigny  
à Aigle, Bex, St-Maurice, Vernayaz, Martigny, Sion, Sierre,  
Viège, Brigue.

Aller et retour par train spécial. En outre, pour Viège et  
Brigue, billets valables pour retour individuel dans les 10 jours;  
dans ce cas, **prix** Genève-Cornavin—Brigue et retour III<sup>e</sup> cl.  
**fr. 12.95.**

**13. Juli:** Von Langnau, Konolfingen-St., Thun  
nach Thun, Interlaken, Frutigen, Kandersteg, Goppenstein, Brig.

**Preis** für Hinfahrt im Extrazug mit Einzelrückkreise innert  
10 Tagen III. Kl. Langnau—Interlaken **Fr. 5.60.**

# DUNLOP

## LA BALLE DE TENNIS „DUNLOP“

choisie pour la troisième fois de suite pour

le Challenge Round de la  
COUPE DAVIS

la plus importante manifestation  
de Tennis du monde entier

## LA BALLE DE GOLF „DUNLOP“

La Balle préférée des Profes-  
sionnels et des  
**Champions des**  
**Grands Tournois**

